

# VITTOONE

STEEL FORGING SINCE 1906

Vittonone S.r.l. | Frazione Gallena 6, 10087 VALPERGA (TO) - ITALY  
 +39 0124.617 145 | PEC vittonesrl@legalmail.it  
 info@vittonesrl.com | www.vittonesrl.com  
 IVA - CF - VAT N° 00530230010 | Cap. Soc. € 624.000 i. v.  
 Registro Imprese Torino 00530230010

## DOCUMENTO DI TRASPORTO

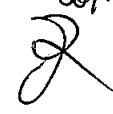
Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

Tipo Documento <b>Bolla</b>	Numero <b>2500585</b>	Data <b>24/09/25</b>	Foglio <b>1</b>
Cliente <b>MAGNA PT SPA</b> VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO Tel:0805858111 BA Fax:0805858554			
Merce da Consegnare A: VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO Tel:0805858111 BA Fax:0805858554			

Trasporto a Mezzo SCHWEITZER	Porto	Causale Trasporto Vendita
Agente	Codice Cliente 4010000163	Codice Fiscale 04886850728
	Partita IVA IT 04886850728	

Riga	Descrizione	J.M.	Quantità
006	Vs. Rifer. Ordine del Num. 5500041319@00002 080.91 ZAHNKRANZ Vs Cod.: 2511108091 Lotto: 312422-G 400 HESON N°pezzi X cassone 175,000 ===== CORONE VITTOONE SENZA BORDINO ===== HESON CON DISTANZIALI INSERITI =====	NR	2450,000  14,000

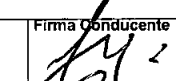
180399 160  
 G 3826 22  
 501449 7036  
 180700 000

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 ACCETTAZIONE MERCE  
 Quantità dichiarata: 2450  
 Quantità effettiva:  
 Tipo Imballaggio:  
 Quantità Imballi: 14  
 Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
 Data controllo: 06/10/25  
 Firma: 

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
 06 OTT 2025  
 "Ricevuto con riserva di  
 verifica su qualità e quantità"

Totale Colli 14	Peso Netto 12618,0000 KG	Peso Lordo 13598,0000 KG	Volume MC	Aspetto Esteriore Dei Beni CASSONI LAMIERA
--------------------	-----------------------------	-----------------------------	--------------	---

Trasportatore  
SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D

Targa LBSC 22 20	<input type="checkbox"/> Destinatario	<input type="checkbox"/> Vettore	Data/Ora Inizio Trasporto 24/09/25	Firma Conducente 	Firma Destinatario
---------------------	---------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------------	---	--------------------

ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S.:  
 Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezza  
 riferimento all'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adib.  
 di persone o cose) ed agli articoli 61, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada.

weiß - Exemplar für Auftraggeber    blanc - Exemple pour committant    wit - Exemplar voor afzender    blanco - Essemplare per mittente    white - Copy for orderer    hvid - Exemplar for afsender  
 rosa - Exemplar für Absender    rose - Exemple de l'expéditeur    rose - Exemplaar voor afzender    rosa - Essemplare per mittente    pink - Copy for sender    rosa - Exemplar for afsender  
 blau - Exemplar für Empfänger    bleu - Exemple de destinataire    blau - Exemplaar voor geadresseerde    blu - Essemplare per destinatario    blue - Copy for consignee    bla - Exemplar for mochtager  
 grün - Exemplar für Frachtführer    vert - Exemple de transporteur    groen - Exemplaar voor vervoerder    verde - Essemplare per trasportatore    green - Copy for carrier    grön - Exemplar for befördrer

**1** Absender (Name, Anschrift, Land)  
Expéditeur (nom, adresse, pays)  
**VITTONE s.r.l.** 9529  
Frazione Gallenca  
10087 Valperga (TO)  
R. IVA/C.F. 00530230010

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
LETTRE DE VOITURE  
INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
Destinataire (nom, adresse, pays)  
MAGNA PT SPA  
VIA DEL CICLAMINI 4  
70026 MODUGNO (BA)

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Transporteur (nom, adresse, pays)  
**Schweitzer GmbH & Co.**  
Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
D - 71634 Ludwigsburg  
www.schweitzer-spedition.de

**3** Auslieferungsort des Gutes  
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise  
Ort/Lieu: 70026 MODUGNO (BA)  
Land/Pays:

**17** Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes  
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise  
Ort/Lieu: **VITTONE s.r.l.**  
Frazione Gallenca  
10087 Valperga (TO)  
Datum/Date: 24/3/25  
R. IVA/C.F. 00530230010

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  
Réserves et observations des transporteurs  
SCDB 130592-9

**6** Kennzeichen u. Nummern  
Marques et numéros: 24 HESON  
PEZZI STAMPATI IN ACCIAIO

**7** Anzahl der Packstücke  
Nombre des colis

**8** Art der Verpackung  
Mode d'emballage

**9** Offiz. Benennung i. d. Beförderung  
Désignation officielle de transport

**10** Statistiknummer  
No. statistique

**11** Bruttogewicht in kg  
Poids brut, kg: 22440

**12** Umfang in m³  
Cubage m³: Rg

UN-Nummer Numéro UN: UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	<b>19</b> zu zahlen vom: À payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
					Fracht Prix de transport			
					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			

**13** Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften  
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

**14** Rückerstattung  
Remboursement

**15** Frachtzahlungsanweisungen  
Prescription d'affranchissement

**20** Besondere Vereinbarungen  
Conventions particulières

**21** Ausgefertigt in  
Etablie à: VALPERGA (TO) am le 24/3/25

**24** Gut empfangen  
Réception des marchandises Datum Date

**22** Unterschrift und Stempel des Absenders  
(Signature et timbre de l'expéditeur)  
VITTONE s.r.l. Gallenca Valperga (TO)

**23** Unterschrift und Stempel des Frachtführers  
(Signature et timbre du transporteur)

**24** Unterschrift und Stempel des Empfängers  
(Signature et timbre du destinataire)

**25** Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen  
00530230010

von	bis	km

Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

**26** Vertragspartner des Frachtführers

**27** Amtliches Kennzeichen  
Kfz: LBSC 2280  
Anhänger: LBSC 592  
Nutzlast in kg

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.  National  Bilateral  EG  CEMT

Best.-Nr. 13109 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11 9 91 93-0 · E-Mail: vf@verkehrsverlag-fischer.de  
 nach gültigem ADR  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 1-15 einschließlich y compris et  
 21+22 einschließlich y compris et  
 Die mit fett gedruckten Linien angegebenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeitelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.  
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

**NEDERLANDS TEKST**

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen  
Plaats  
Land
4. Plaats en datum van inontvangstneming der goederen  
Plaats  
Land  
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam \*
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m<sup>3</sup>
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)  
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift  
Franco  
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde  
Vrachtprijs  
Kontingen  
Saldo  
Supplementen  
Bijkomende kosten  
Verscheidene  
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te ..... de .....
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de .....  
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 imbegrepen en 21+22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

\* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

**TRADUZIONE ITALIANA**

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
  2. Destinataro (Nome, Indirizzo, Nazione)
  3. Luogo previsto per la consegna della merce  
Luogo  
Nazione
  4. Luogo e data del ritiro della merce  
Luogo  
Nazione  
Data
  5. Documenti allegati
  6. Marche e numeri
  7. Numero dei colli
  8. Tipo di imballaggio
  9. Designazione ufficiale di trasporto \*
  10. Numero statistica
  11. Peso Lordo
  12. Cubaggio m<sup>3</sup>
  13. Istruzioni dello speditore (formalità doganali ed altre)  
Disposizioni speciali
  14. Rimborso
  15. Prescrizione di affrancazione  
Porto franco  
Porto assegnato
  16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
  17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
  18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
  19. Da Pagare: Lo speditore, Moneta, il destinatario  
Prezzo del trasporto  
Riduzioni  
Totale  
Spese supplementari  
Spese accessorie  
Varie  
Totale da pagare
  20. Convenzioni particolari
  21. Redatto a ..... il .....
  22. Firma e timbro dello speditore
  23. Firma e timbro del trasportatore
  24. Ricevimento merce data il .....  
Firma e timbro del destinatario
- A riempire sulla responsabilità del speditore 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

\* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

**ENGLISH TRANSLATION**

1. Sender (name, address, country)
  2. Consignee (name, address, country)
  3. Place of delivery of the goods  
Place  
Country
  4. Place and date of taking over of the goods  
Place  
Country  
Date
  5. Annexed documents
  6. Marks and Nos
  7. Number of packages
  8. Method of packing
  9. Official transport designation \*
  10. Statistical number
  11. Gross weight in kg
  12. Volume in m<sup>3</sup>
  13. Sender's instructions (Customs and other formalities)  
Special regulations
  14. Reimbursement
  15. Directions as to freight payment  
Freight paid  
Freight to be paid
  16. Carrier (name, address, country)
  17. Successive carriers (name, address, country)
  18. Carrier's reservations and observations
  19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee  
Carriage charges  
Reductions  
Balance  
Supplem. charges  
Other charges  
Miscellaneous  
Total to be paid
  20. Special agreements
  21. Established in ..... on .....
  22. Signature and stamp of the sender
  23. Signature and stamp of the carrier
  24. Goods received Date on .....  
Signature and stamp of the consignee
- To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

\* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

**DANSK OVERSÆTTELSE**

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted  
sted  
land
4. Sted for varens overtagelse  
sted  
land  
dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelser \*
10. Statistik nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m<sup>3</sup>
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten  
Franko  
Ufranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mont, modtager  
Prægtomkostninger  
Frdrag  
Saldo  
Tillæg  
Ekstra omkostninger  
Diverse  
I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i ..... den .....
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato den .....  
Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

\* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmonsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.